PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻ OCHRONNA
MODEL: R-197

1. Zastosowanie:
Odzież ochronna do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami, jakie występują tam, gdzie pracuje użytkownik, wyposażonym także jest cyrkulacja atmosferyczna. Produkt został zaliczony do kategorii III.
Produkt został zaliczony zgodnie ze dyrektywą w sprawie środków ochrony indywidualnej (89/686/EWG) i jest produktem kategorii I, II (nietoksyczne) zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.
Produkt jest ubraniem roboczym, czy wyrobem zapewniającym ochronę przed czynnikami mechanicznymi (ochrona przed uderzeniami i ochrona przed ścieraniem) oraz ochronę przed czynnikami atmosferycznymi.

Szczegółowe zalecenia konserwacji

prać w 30°C	nie prać	suszyć	nie suszyć	prasować	nie czyścić chemicznie

2. Warunki transportowania i przechowywania
Materiał główny - poliester 100%, 185 g/m²

3. Środki użytkowania
Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności stan szwów, zamków, zapięć, elementów odblaskowych (nieuszkodzone, czy wszystkie zapięcia są sprawne, czy jest odzież jest kompletna.
Produkt można czyścić bez konserwacji.
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku wystąpienia uszkodzenia, należy zaprzestać jego użytkowania, niezwłocznie zawiadomić osobę odpowiedzialną za eksploatację, zdjąć ubrania przedmiotowe do czyszczenia.
Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wybrany produkt ochronny zapewnia ochronę.
Odzież ma chronić przed zagrożeniami takimi jak: zakrzywienia, wody, wysoka i niska temperatura, wiatr, opad, chemikalia, ciała stałe.
Prawo wybrania chronienia mogą odzieżowych chroniącą na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Dosegal Europa	Dosegal Europa	Polartejas Europa	Zbaq s.r.o.

4. Czyszczenie:
Wyrób można czyścić wyrobami do czyszczenia, zgodnie z zaleceniami producenta. Wyrobu nie wolno wybielać.
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku wystąpienia uszkodzenia, należy zaprzestać jego użytkowania, niezwłocznie zawiadomić osobę odpowiedzialną za eksploatację, zdjąć ubrania przedmiotowe do czyszczenia.
Produkt nie wymaga specjalnej konserwacji.

5. Magazynowanie
Produkt powinien być przechowywany w temperaturze pokojowej, w miejscach suchych, bez dostępu światła słonecznego, z dala od źródeł ciepła.

6. Naprawy
Naprawy dokonuje producent lub autoryzowany serwis.

7. Podmiot odpowiedzialny
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pegazowa 23a
Deklaracja zgodności dostępna jest pod adresem:
https://bit.ly/3MMT2Ci

GB

INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHING
MODEL: R-197

1. Intended use:
The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasion) and atmospheric risks, in the working conditions that are not exceptional or extreme in nature.
The product is classified as category III in accordance with the standard EN 14605:2005+A1:2009 on protective clothing against liquid chemical substances, in accordance with the Regulation EU 2016/425.
Always evaluate appropriate protection that the product provides against the hazards in question. Follow the manufacturer's recommendations within the manual or storage label when clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

2. Material composition:
Main fabric - 100% polyester, 185 g/m²

3. Instructions for use:
Check technical condition before use, in particular for tears, flammable stains, operation of clamps and zippers, missing parts, fasteners, etc.
The product has no warranty.
Do not modify the product by yourself. In case of any mechanical damage, stop using it, inform the person responsible for operation, clothing items to be cleaned.
Do not use the product if it produces allergic reactions when in contact with the skin or causes other adverse reactions.
Clothes do not protect from hazards like impacts, water, high or low temperature, wind, rain, solids.
Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

Dosegal Europa	Dosegal Europa	Polartejas Europa	Zbaq s.r.o.

Read the instruction manual, the product has been observe warnings and safety evaluated for complying conditions thereon.

4. Care:
After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette and measurements. Do not use the product if it has been damaged.

5. Maintenance
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning unless specific maintenance instructions indicate otherwise.

6. Repairs
Only qualified specialists or manufacturer can do repairs.

7. Manufacturer
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pegazowa 23a
Declaration of conformity is available at the URL:
https://bit.ly/3MMT2Ci

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG
SCHUTZKLEIDUNG
MODEL: R-197

1. Anwendung:
Die Kleidung dient der Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Abrieb) und atmosphärischen Gefahren, in Arbeitsbedingungen, die keinen außergewöhnlichen oder extremen Charakter haben.
Das Produkt ist auf Kraftfahrzeuge anwendbar.
Das Produkt ist in Kategorie III eingestuft. Es gilt die persönliche Schutzausrüstung der II.
Kategorie mit einer einfachen Bauweise nach der Verordnung (EU) 2016/425.
Immer bewerten, ob das Produkt für die gegebene Arbeitsbedingungen verfügbaren Schutz bietet. Die Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder einer schlechte Anpassung der Kleidung an den Benutzer kann zu einem eingeschränkten oder fehlenden Schutz führen. Die Kleidung schützt nicht vor Stichen.

2. Materialzusammensetzung:
Hauptstoff - 100% Polyester, 185 g/m²

3. Gebrauchsweise:
Vor dem Gebrauch die technische Zustand zu überprüfen und insbesondere, ob die Kleidung nicht zerrissen, mit beweglichen Teilen versehen ist, ob alle Verschlüsse funktionieren, ob die Kleidung komplett ist.
Das Produkt darf nicht verändert werden.
Die Garantie dieses Produkts erlischt, wenn der Nutzer bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Verschleißen, Lockern, Abnutzungen, Rissen, Verformungen, Verfärbungen, Zerreißen, Verbrennen, oder Schmelzen des Produkts.
Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es bei Hautkontakt allergische Reaktionen oder andere Reaktionen verursacht.
ACHTUNG! Die Kleidung schützt nicht vor Gefährdungen wie Stichen, Wasser, Wind, Regen, Feststoffen.
Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung. Beachten Chemische Stoffe können auf diesen Produkt schädlich wirken. Einzelheiten hierüber erhalten.

Dosegal Europa	Dosegal Europa	Polartejas Europa	Zbaq s.r.o.

Die Bekleidung muss so gestaltet sein, dass sie den Bewegungen des Benutzers nicht einschränken. Vor Beschädigungen, Verschleiß, Lockern, Abnutzungen, Rissen, Verformungen, Verfärbungen, Zerreißen oder Schmelzen des Produkts.

4. Reinigung:
Die Reinigung der Kleidung sollte die Beweglichkeit des Benutzers nicht einschränken. Vor Beschädigungen. Die Größe ist nach der Silhouette und Abmessungen auszuwählen.
Das Produkt darf nicht beschädigt sein.

5. Wartung
Verwenden Sie keine Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel, wenn die Wartungsanleitung dies nicht anders vorschreibt.

6. Reparaturen
Die Reparatur darf nur von qualifizierten Fachleuten oder Hersteller durchgeführt werden.

7. Verantwortlicher Hersteller
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pegazowa 23a
Die Konformitätserklärung ist abrufbar unter:
https://bit.ly/3MMT2Ci

RU

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА
MODEL: R-197

1. Предназначение:
Одежда предназначена для защиты пользователя от механических рисков (например, абразивный износ) и атмосферных рисков, в условиях, не имеющих исключительного или экстремального характера.
Продукт применяется на мотоциклах. Продукт относится к категории III. Применяется средство индивидуальной защиты II категории, простая конструкция согласно с Регламентом ЕС 2016/425.
Всегда оценивайте подходящую защиту, предоставляемую данным изделием. Несоблюдение рекомендаций в инструкции, а также подбор рабочей одежды, не соответствующей условиям и выполняемым работам, может привести к ограниченной или полной потере защитных свойств. Одежда не защищает от укусов.

2. Состав материала:
Основа ткани - 100% полиэстер, 185 g/m²

3. Рекомендуемая эксплуатация:
Перед использованием проверьте состояние изделия, а также, в частности, состояние швов, замков, элементов, ткань, застежек, светоотражающих элементов, комплектность изделия, наличие всех элементов, отсутствие повреждений.
Для эксплуатации изделия не требуется.
Не допускается самостоятельно вносить изменения в конструкцию изделия. Если в ходе эксплуатации изделия вы обнаружили повреждения, прекратите использование изделия, сообщите ответственному лицу, ответственному за ремонт.
Не допускается использование изделия, если вы почувствовали аллергическую реакцию на контакт с изделием.
Одежда не защищает от ударов, воды, высокой или низкой температуры, ветра, дождя, твердых предметов.
Некоторые химические вещества могут повлиять на изделие. Для получения информации обратитесь к производителю.

Dosegal Europa	Dosegal Europa	Polartejas Europa	Zbaq s.r.o.

Прочитайте инструкцию перед использованием. Соблюдайте предупреждения и оценивайте соответствие изделия условиям и задачам.

4. Уход:
Одежда не должна ограничивать движения пользователя. Выбирайте размер согласно силуэту и размерам.
Не допускается использование изделия, если оно повреждено.

5. Техническое обслуживание
Не используйте абразивные материалы или агрессивные моющие средства, если в инструкции по техобслуживанию не указано обратное.

6. Ремонт
Ремонт производит только квалифицированный специалист или производитель.

7. Производитель
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pegazowa 23a
Декларация о соответствии доступна по адресу:
https://bit.ly/3MMT2Ci

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЗАХИСНИЙ ОДЯГ
MODEL: R-197

1. Галузі застосування
Одяг призначений для захисту тіла працівника від механічних ризиків (наприклад, абразивний зношування) та атмосферних ризиків, в умовах, не мають виняткового або екстремального характеру.
Продукт використовує на мотоциклах. Продукт відноситься до категорії III. Застосовується засіб індивідуального захисту II категорії, простий дизайн згідно з Регламентом ЄС 2016/425.
Завжди оцінюйте перевагу, що забезпечує виробу відповідно до ризиків. Дотримання рекомендацій в інструкції, а також вибір робочого одягу, не відповідає умовам і виконуваним роботам, може спричинити обмежений або повну втрату захисних властивостей. Одяг не захищає від укусів.

2. Склад матеріалу:
Основа тканини - 100% поліестер, 185 g/m²

3. Спосіб експлуатації:
Перед використанням перевірте технічний стан, а також, зокрема, стан швів, замків, елементів, тканини, світлоповертальних елементів, комплектність виробу, наявність всіх елементів, відсутність пошкоджень.
Для експлуатації виробу не потрібно.
Не дозволяється самостійно вносити зміни в конструкцію виробу. Якщо в ході експлуатації виробу ви виявили пошкодження, припиніть використання виробу, повідомте відповідальну особу, відповідальну за ремонт.
Не допускається використання виробу, якщо ви почуваєтеся алергічну реакцію при контакті з виробом.
Одяг не захищає від ударів, води, високої або низької температури, вітру, дощу, твердих предметів.
Деякі хімічні речовини можуть вплинути на виробу. Для отримання інформації зверніться до виробника.

Dosegal Europa	Dosegal Europa	Polartejas Europa	Zbaq s.r.o.

Прочитайте інструкцію перед використанням. Дотримуйтесь попереджень щодо оцінки відповідності виробу умовам та завданням.

4. Догляд:
Одяг не повинен обмежувати рухи користувача. Виберіть розмір відповідно до силуету та розмірів.
Не допускається використання виробу, якщо він пошкоджений.

5. Технічне обслуговування
Не використовуйте абразивні матеріали або агресивні засоби, якщо інструкція з технічного обслуговування не вказує інше.

6. Ремонт
Ремонт виробу повинен бути виконаний кваліфікованим спеціалістом або виробником.

7. Виробник
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pegazowa 23a
Декларація відповідності доступна за адресою:
https://bit.ly/3MMT2Ci

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
VÉDŐRUHA
MODEL: R-197

1. Alkalmazás
A ruházat a munkavállalót szolgálja mechanikus veszélyekkel szemben (pl. dörzsölés) és légköri veszélyekkel szemben, olyan munkakörülmények mellett, amelyek nem az átlagosan fennállóan vagy szélsőségesek.
A termék megszabadítja az az motorban van.
A termék a kategóriába van besorolva. Az II. kategóriájú egyszerű szerkezetű egyéni védőeszköz az 2016/425 EU rendelet szerint.
Mindig ellenőrzi a megfelelő védelem, amelyet a termék biztosít az adott munkavégzés szempontjából. A kézikönyv az az az

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Darba apģērbs
MODEļI: 81-497

1. Izmantošana
Produkts ir paredzēts lietošanai tehniska darba apstākļos un metālapstrādes rūpnīcās (piem., noņēmumam vai tādam līdzīgam darbam, kur ir iespējami mehāniski ietekmēšanās riski).
Produktam ir veikts aizsardzības testēšanas sertifikāts saskaņā ar EN 13688:2013.
Par EN 13688:2013 Tam ir nepieciešams testēšanas ieteikumiem izstrādātas aizsardzības līdzekļu sadalījuma ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425.
Ņemot ņēmumā, ka produkts nodrošina darba apģērbam nepieciešamās aizsardzības pakāpes, produkts ir piemērots nodrošināšanai vai arī ekspertam darba vietas riska novērtēšanā vajāja cietušo aizsardzībai.
Produkts ir paredzēts darba vidē.

2. Materiālu sastāvs:
Galvenais audums: 100% poliester, 185 g/m²

3. Izmēros.
Pirms lietošanas jāizlasīt produkta ietvaros ietverto informāciju. Ja kādu no sagatavju vai apģērbam vai vaigā uzlamotajam produktam ir nepieciešamas kādas papildus ziņas, tad tās ir pieejamas tālrunim: pasaulē produkti, produkts, izmēros, produktu lietojums, jēlvielu, ciarumu, saglabā ilgu, kopšanas ieteikumi, produktu ražotājs, produktu ražotājs, produktu ražotājs, kā arī kvalificēti darba pārdevēji, ja nekārtoni ar darba vietas aterjālu nav nepieciešams kādas ziņas.
UZMANĪBU!
Apģērbu neaizsargā no šādiem riskiem kā slīdeni, augsti vai zemfrekvences vibrācijas, ūdens, mitrums, sāls, ūdens. Darba ģērbšanās vietas var iepaliekamā ietekmē produkta. Detaļām informācija par to ilmu var sniegt izstādē.

Izturē temperatūru	Izturēs ūdeni, mitrumu, sālsūdeni	Produktam ir veikts aizsardzības testēšanas	Produktam ir veikts aizsardzības testēšanas

Īpašās piezīmes neaizsargāt

mazāk par 50 °C	Ūdens	Sāls	Zemfrekvences vibrācijas

4. Transportēšanas, uzglabāšanas un utilizācijas ieteikumi
Izgājušā ilē un sacelā vietā, ārsta atbilstoši no saldējuma vietas, ja tas ir nepieciešams, ja tas ir nepieciešams, ja tas ir nepieciešams